

OLIVER RESSLER

No reivindicaremos nada, no pediremos nada. Tomaremos, ocuparemos

Esta muestra individual de Oliver Ressler (Knittelfeld, Austria, 1970) reúne 11 proyectos que abarcan los últimos 13 años de su producción y que han sido realizados en distintos medios, como videoinstalaciones multicanal, películas, fotografías, imágenes, pósteres y textos de pared. Todos ellos tienen un hilo conductor: la ocupación, tema en el que Ressler ha centrado su atención durante los últimos años, siguiendo las luchas políticas y los movimientos sociales en distintos lugares del mundo. El título *–No reivindicaremos nada, no pediremos nada. Tomaremos, ocuparemos–* está tomado de una pintada situacionista en París durante Mayo del 68.

Para Ressler la importancia de las formas de ocupación radica en que van más allá de los contextos locales específicos en los que se producen: muestran que la ocupación es una opción de futuro. Los archivos que realiza y luego plantea como propuestas artísticas no sólo documentan los acontecimientos, sino que también generan herramientas para luchas venideras por un futuro mejor.

Siguiendo la distinción que hiciera Jean-Luc Godard, las películas de Ressler pueden encuadrarse en el cine “de pizarra”, en tanto que en su filmografía hay un verdadero objetivo pedagógico. Cada una de sus películas es una especie de manual de técnicas de disensión que se deben enseñar y aprender*. Los proyectos de Ressler analizan el sistema capitalista, con especial interés hacia las formas de resistencia y las alternativas socio-económicas, e involucrando directamente a los protagonistas de estos movimientos sociales.

El proyecto del CAAC, incluido dentro de la sesión expositiva titulada *Mal de archivo*, reflexiona de una manera crítica sobre la compleja situación política, económica y social actual. Ante la crisis sistémica, el artista documenta, archiva y presenta formas alternativas de gobierno y organización. De este modo, varios son los ejes sobre los que discurre la muestra en Sevilla: la autogestión de los trabajadores en Latinoamérica y en Europa, la organización de los movimientos sociales surgidos durante la última crisis económica del capitalismo (entre ellos el 15M), las prácticas activistas en relación con la ecología y la resistencia antiglobalización.

No es la primera vez que su trabajo se exhibe en estas salas: primero fue en la II Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Sevilla / BIACS (2006) y, posteriormente, en la exposición *Sin realidad no hay utopía*. Y, aunque también ha expuesto en colectivas en España en el Museo Reina Sofía o en La Casa Encendida, este proyecto es el más amplio realizado hasta el momento sobre su trayectoria.

No reivindicaremos nada, no pediremos nada. Tomaremos, ocuparemos es parte de un ciclo de exposiciones individuales de Oliver Ressler que presentan diferentes perspectivas sobre su obra en cuatro instituciones europeas, las cuales han colaborado también para la publicación del catálogo *Cartographies of Protest* (Cartografías de protesta).

* Marco Scotini, “Oliver Ressler: ‘Blackboard’ Cinema and the capitalistic regime of enunciation”, en: Juan Antonio Álvarez Reyes, Marius Babias, Emanuele Guidi, Stella Rollig (Eds.), *Oliver Ressler: Cartographies of Protest* (Verlag für Moderne Kunst, 2014), p.15

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo | 11 SEP. 2015 – 10 ENE. 2016 | Sesión expositiva: MAL DE ARCHIVO



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
CONSEJERÍA DE CULTURA



OLIVER RESSLER

We Will Beg for Nothing, We Will Ask for Nothing. We Will Take, We Will Occupy

This solo exhibition by Oliver Ressler (Knittelfeld, Austria, 1970) brings together 11 projects from the past 13 years, produced using various media including multi-channel video installation, film, photography, slide installation, posters and wall text. All the works in the show are connected by a specific focus on occupation, a theme Ressler has explored extensively in recent years, following political struggles and social movements around the world. The title – *We will beg for nothing, we will ask for nothing. We will take, we will occupy* – is taken from a Situationist graffiti that appeared in Paris during the events of May 1968.

For Ressler the relevance of these various forms of occupation extends beyond the specific local contexts they discuss: it is also a matter of the *occupation* of a possibility for the future. Archiving political events not only documents them, but also generates tools for coming struggles for a better future.

Following Jean-Luc Godard, Ressler's films can be described as "blackboard films", produced from an authentic pedagogical standpoint. Each of his films is a sort of manual of dissenting techniques to be taught and learned.* Ressler's projects analyse the capitalist system with a particular interest in forms of resistance and socio-economic alternatives. Protagonists of social movements are often directly involved.

This survey show at the CAAC, part of the *Archive Sickness* exhibition series, offers a critical reflection on today's complex political, economic and social situation. Confronting the systemic crisis of capitalism, the art-

ist presents, documents and archives alternative systems of governance and organization. Thus the Seville exhibition explores several pivotal themes: workers' self-management in Latin America and Europe, the emergence of social movements spawned by the latest economic crisis of capitalism (including Spain's 15M movement), practices in environmental activism and the alter-globalisation movement.

This is not the first time that Oliver Ressler has exhibited at the CAAC. He participated in the 2nd International Biennial of Contemporary Art of Seville / BIACS (2006) and in the exhibition *Without Reality There Is No Utopia* (2011). He has also taken part in group shows at Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía and La Casa Encendida in Madrid. This exhibition at the CAAC is the most comprehensive overview of Ressler's artistic practice to date in Spain.

We will beg for nothing, we will ask for nothing. We will take, we will occupy is part of a cycle of solo exhibitions by Oliver Ressler in four European institutions, presenting different focuses on his work. The book *Cartographies of Protest* is published as a collaborative production of the four participating institutions.

* Marco Scotini, "Oliver Ressler: 'Blackboard' Cinema and the capitalistic regime of enunciation", In: Juan Antonio Álvarez Reyes, Marius Babias, Emanuele Guidi, Stella Rollig (Eds.), *Oliver Ressler: Cartographies of Protest* (Verlag für Moderne Kunst, 2014), p.15

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo | SEP. 11. 2015 – JAN. 10. 2016 | Exhibition Session: ARCHIVE SICKNESS



Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
CONSEJERÍA DE CULTURA



ZANNY BEGG (Melbourne, Australia, 1972)
OLIVER RESSLER (Knittelfeld, Austria, 1970)

***What Would It Mean to Win?*, 2008**
¿Qué significaría ganar?

Vídeo monocal, color, sonido, 40' 15"
3 impresiones digitales sobre papel mate autoadhesivo, 59.4 x 42 cm c/u

¿Qué significaría ganar? se filmó durante los bloqueos a la cumbre del G8 en Heiligendamm, Alemania, en junio de 2007. Este proyecto, el primero en colaboración con Zanny Begg, combina material de archivo documental con entrevistas y secuencias de animación, y se estructura en torno a tres cuestiones pertinentes para el movimiento: ¿Quiénes somos? ¿Qué poder tenemos? ¿Qué significaría ganar?

En 1999 tuvieron lugar las primeras protestas en Seattle, ciudad en la que se considera surgió la resistencia contra la globalización capitalista en las naciones industrializadas. Esta obra analiza el impacto de este movimiento en la política contemporánea, ya que, en muchos sentidos, ha sido considerado como el momento en el que un nuevo sujeto social, al que a veces se alude con el término de “multitud”, entró a formar parte del paisaje político.

Las protestas de Heiligendamm reafirmaron la confianza del movimiento en sí mismo, su inventiva y creatividad. En concreto, la llamada táctica de los cinco dedos (mediante la cual quienes participaban en las protestas se diseminaron por los campos de Rostock sorteando las líneas de control policial) demostró tener éxito a la hora de bloquear todas las carreteras conducentes a Heiligendamm. Los participantes en la cumbre del G8 no tuvieron más remedio que entrar y salir de las reuniones en helicóptero o en barco, lo que se consideró una victoria simbólica del movimiento.

Las secuencias animadas exploran cómo las ideas relativas a la capacidad social para actuar y luchar se incorporan a nuestro universo político, de forma que este proyecto se fija no tanto en la cuestión de si “estamos ganando” o no, sino en qué significaría de verdad si se ganase.

Concepto, entrevistas, edición del film, producción: Zanny Begg & Oliver Ressler
Entrevistadores: Emma Dowling, John Holloway, Adam Idrissou, Tazio Mueller, Michal Osterweil, Sarah T.
Cámara: Oliver Ressler

Animación: Zanny Begg

Sonido: Kate Carr

Edición de imagen: Markus Koessl

Edición de sonido: Rudi Gottsberger, Oliver Ressler

Agradecimientos especiales a Turbulence, Holy Damn It, Conrad Barrett

Subvenciones: Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur; College of Fine Art Research

Grants Scheme, Sydney

What Would It Mean To Win? was filmed on the blockades at the G8 summit in Heiligendamm, Germany in June 2007. This project, focused on the the current state of the counter-globalisation movement and the first collaborative film of Zanny Begg and Oliver Ressler, grows out of both artists' preoccupation with this matter. The film, which combines documentary footage, interviews, and animation sequences, is structured around three questions pertinent to the movement: Who are we? What is our power? What would it mean to win?

The first protest movement in Seattle emerged in 1999, cradle of resistance to capitalist globalisation in industrialised nations. This project explores the impact of this movement on contemporary politics. In many senses it has been regarded as the time when a new social subject – the multitude – entered the political landscape.

The protests in Heiligendamm seemed to re-assert the confidence, inventiveness and creativity of the counter-globalisation movement. In particular the five finger tactic – where protesters spread out across the fields of Rostock slipping around police lines – proved successful in establishing blockades in all roads into Heiligendamm. Staff working for the G8 summit were forced to enter and leave the meeting by helicopter or boat thus providing a symbolic victory to the movement.

The animated sequences take this as their starting point to explore how ideas of social agency, struggle and winning are incorporated into our imagination of politics. This film aims to move beyond the question of whether we are “winning” or not by addressing what would it actually mean to win.

Concept, Interviews, Film Editing, Production: Zanny Begg & Oliver Ressler

Interviewees: Emma Dowling, John Holloway, Adam Idrissou, Tazio Mueller, Michal Osterweil, Sarah T.

Camera: Oliver Ressler

Animation: Zanny Begg

Sound: Kate Carr

Image Editing: Markus Koessl

Sound Editing: Rudi Gottsberger, Oliver Ressler

Special thanks to Turbulence, Holy Damn It, Conrad Barrett

Grants: Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur; College of Fine Art Research Grants Scheme, Sydney

Blockade (Holy Damn It), 2007

Bloqueo (Maldita sea)

Póster, 59.4 x 42 cm

Traducción del póster:

Aquellos asesores políticos, agentes de seguridad, traductores y empleados de empresas de restauración que no se queden a pasar la noche en la zona de seguridad de la cumbre del G8, pueden ser bloqueados y no podrán llegar a Heiligendamm.

Por una democratización de la sociedad, el bienestar social, el desmantelamiento del capitalismo y la creación de un espacio libre.

G8 Heiligendamm 2007

www.holy-damn-it.org

Those politics advisors, security officers, translators and catering firm employees who will not stay overnight in the security zone of the G8, Summit may be prevented by blockades from reaching Heiligendamm.

For a democratization of society, social welfare, dismantling capitalism and the creation of free space.

G 8 Heiligendamm 2007

www.holy-damn-it.org

Take the Square, 2012

Toma la plaza

Videoinstalación de tres canales, color, sonido:

Take the Square, Madrid

Toma la plaza, Madrid

Vídeo, color, sonido, 34'

Take the Square, Athens

Toma la plaza, Atenas

Vídeo, color, sonido, 25' 53"

Take the Square, New York

Toma la plaza, Nueva York

Vídeo, color, sonido, 28' 51"

Impresión digital sobre papel mate autoadhesivo, 59.4 x 84 cm

El surgimiento en 2011 del movimiento de ocupación de las plazas se puede explicar como una reacción de quienes querían luchar contra el continuo y brutal incremento de las desigualdades sociales y contra el desmantelamiento de la democracia durante la crisis económica y financiera global. Los movimientos de ocupación de las plazas son anti-jerárquicos y no se sienten representados por los políticos; sus actividades se rigen por la democracia directa y participativa. La ocupación de espacios públicos sirve como catalizador para poner en marcha manifestaciones, huelgas generales, reuniones y grupos de trabajo sobre distintos asuntos. La ocupación exitosa de un espacio suele dar lugar a la ocupación de otros *loci* en otras ciudades, sin que exista no obstante una relación causa-efecto.

Take the Square se basa en conversaciones mantenidas con activistas del 15M en Madrid, del movimiento de la plaza Sintagma de Atenas y con Occupy Wall Street de Nueva York. Reconstruyendo el formato de los grupos de trabajo de los movimientos de protesta, entre cuatro y seis activistas debaten entre sí frente a una cámara planteando temas que van desde la organización hasta la toma de decisiones mediante procedimientos horizontales, pasando por la importancia y función de ocupar espacios públicos y cómo puede darse el cambio social. Las películas se filmaron durante la primavera de 2012 en aquellos lugares que habían utilizado los movimientos de las plazas para sus reuniones: la Plaza de Pontejos, en las inmediaciones de la Puerta del Sol y la Plaza de la Corrala, lugar de reunión para las asambleas de vecinos de Lava-

piés en Madrid; la Plaza Sintagma, el lugar más importante de reunión y de manifestaciones, situada frente al Parlamento de Atenas; y Central Park de Nueva York, donde Occupy Wall Street empezó su Spring Awakening (2012)

De esta forma, este proyecto intenta contribuir a difundir el conocimiento organizativo de los movimientos y a traducir los procesos entre estos lugares en transición en los que, en opinión de Jen Waller, de Occupy Wall Street, ha surgido “el primer movimiento de la gente que ha considerado a la clase dominante como el enemigo”.

Director y productor: Oliver Ressler

Productor ejecutivo: Rudolf Gottsberger | studioROT

Cámara: Thomas Parb, Rudolf Gottsberger

Editor fílmico: Oliver Ressler

Diseño de sonido, mezcla y corrección de color: Rudolf Gottsberger

Participantes en la Asamblea Popular de Lavapiés en Madrid: Adolfo Estalella, Lucía Gutiérrez, Ernesto García López, Héctor Pojomovsky, Martha Viniegra

Participantes del Grupo de trabajo pensamiento colectivo de Madrid: Amador, Álvaro, Ayelén, David, Kiara, Rodrigo

Participantes del grupo de debate en la plaza Sintagma de Atenas: Christos Giovanopoulos, Leonidas Kaportsis, Stasa Kotara, Babis Magoulas, Spyros Niakas, Reggina Zervou

Participantes del grupo de debate en Central Park, Nueva York: Nicole Carty, Austin Guest, George Machado, Jen Waller

Participantes en el taller de Nueva York: Nicole Carty, Austin Guest, Zak Solomon, Danny Valdes

Traducciones de los subtítulos ingleses: Cora Sueldo, Héctor Pojomovsky, Martha Viniegra, Giannis Papadimitriou, Alexandros Papageorgiou

Traducciones de los subtítulos alemanes: Colette Schmidt

Ayudantes de producción: Katarzyna Winiecka y Rafael Sánchez Mateos (Madrid), Giannis Papadimitriou (Atenas), Maren Richter (Nueva York)

Take the Square fue comisariado por REGIONALE12.

Nuestro especial agradecimiento a Maren Richter (director artístico de REGIONALE12), Vasilis Alexakis, Dario Azzellini, Enrique García Camarero, Raquel Garcia Carrillo, Beka Economopoulos, Marcelo Expósito, Pavlos Hatzopoulos, Elisabeth Lorenzi, Carlos Motta, Alan W. Moore, Marina Sitrin, Aitor Tinoco i Girona, Nato Thompson

Subvenciones: REGIONALE12, CINE ART

The emergence of the movements of the squares and the Occupy movement in 2011 can be seen as a reaction by people who opposed and began to fight the massive increase in social inequality and the dismantling of democracy in times of global financial and economic crisis. The movements of the squares are non-hierarchical and reject representation; direct democracy shapes their activities. The

occupation of public places serves as a catalyst to develop demonstrations, general strikes, meetings and working groups on different focal points. Successful site occupancies in one place often inspire occupations in other cities, without a linear relationship.

Take the Square is based on discussions conducted with activists from 15M in Madrid, the Syntagma Square movement in Athens and Occupy Wall Street in New York. Re-enacting the format of the working groups of the protest movements, four to six activists discuss with each other as a group in front of a camera. The discussions cover issues of organization, horizontal decision-making processes, the importance and function of occupying public spaces and how social change can occur. The films were shot in the spring of 2012 in those places used by the movements of the squares for meetings and working groups: the Plaza de Pontejos, in the immediate vicinity of the central Puerta del Sol and at Plaza de la Corrala, a meeting place for the neighborhood assemblies of Lavapiés in Madrid; in Syntagma Square, the central assembly and demonstration point in front of the Parliament in Athens; and in Central Park in New York, where Occupy Wall Street held the “Spring Awakening 2012”.

In this way, this project is trying to contribute to spreading the organizational knowledge of the movements and translate the processes between these places in transition, where, for Jen Waller of Occupy Wall Street, it has been created “the first people’s movement in this country that has called out the ruling class as the enemy.”

Director and producer: Oliver Ressler

Executive producer: Rudolf Gottsberger | studioROT

Camera: Thomas Parb, Rudolf Gottsberger

Film editor: Oliver Ressler

Sound design, mix and color correction: Rudolf Gottsberger

Participants of the Popular Assembly of Lavapiés in Madrid: Adolfo Estalella, Lucía Gutiérrez, Ernesto García López, Héctor Pojomovsky, Martha Viniegra

Participants of the Collective Thinking Work Group in Madrid: Amador, Álvaro, Ayelén, David, Kiara, Rodrigo

Participants of the discussion group at Syntagma Square in Athens: Christos Giovanopoulos, Leonidas Kaportsis, Stasa Kotara, Babis Magoulas, Spyros Niakas, Reggina Zervou

Participants of the discussion group in Central Park in New York: Nicole Carty, Austin Guest, George Machado, Jen Waller

Participants in the workshop in New York: Nicole Carty, Austin Guest, Zak Solomon, Danny Valdes

Translations for English subtitles: Cora Sueldo, Héctor Pojomovsky, Martha Viniegra, Giannis Papadimitriou, Alexandros Papageorgiou

Translation for German subtitles: Colette Schmidt

Production assistance: Katarzyna Winiiecka and Rafael Sánchez Mateos (Madrid), Giannis Papadimitriou (Athens), Maren Richter (New York)

Take the Square was commissioned by REGIONALE12.

Special thanks to Maren Richter (artistic director of REGIONALE12), Vasilis Alexakis, Dario Azzellini, Enrique García Camarero, Raquel Garcia Carrillo, Beka Economopoulos, Marcelo Expósito, Pavlos Hatzopoulos, Elisabeth Lorenzi, Carlos Motta, Alan W. Moore, Marina Sitrin, Aitor Tinoco i Girona, Nato Thompson

Grants: REGIONALE12, CINE ART

DARIO AZZELLINI (Wiesbaden, Alemania, 1967)

OLIVER RESSLER (Knittelfeld, Austria, 1970)

5 Factories – Worker Control in Venezuela, 2006

5 Fábricas – control obrero en Venezuela

Videoinstalación de 6 canales, color, sonido, 81'

En su segunda película sobre los cambios políticos y sociales en Venezuela, Azzellini y Ressler dirigen su atención al sector industrial en *5 Factories – Worker Control in Venezuela*, proyecto en el que las transformaciones en el sector productivo de este país son presentadas por medio de cinco grandes empresas en distintas regiones: una fábrica de aluminio, una textil, una de tomate, una de cacao y una de papel. En todas ellas, los trabajadores luchan por diferentes formas de cogestión y autogestión apoyados por créditos provenientes del gobierno.

A lo largo de los diferentes vídeos, los protagonistas son filmados en los lugares de producción, presentando sus percepciones sobre las formas alternativas de organización y modelos de control obrero. Tanto los mecanismos como las dificultades de la autoorganización son expuestos junto al proceso de producción. La representación de los procesos de producción mecánica puede ser interpretada como una metáfora de la “máquina de los sueños” del “proceso bolivariano”, y de las esperanzas y deseos que despierta en los trabajadores.

La situación en las cinco fábricas varía, pero todas coinciden en la búsqueda de mejores modelos de producción y de vida. Esta búsqueda no solamente implica mejoras concretas para los trabajadores; Aury Arocha, analista de laboratorio de la fábrica de ketchup Tomates Guárico, hace hincapié en que la diferencia entre las Empresas de Producción Social (EPS) y las empresas capitalistas consiste en que las cooperativas “trabajan para la comunidad y la sociedad”. Carlos Lanz, presidente de la segunda mayor empresa de aluminio de Venezuela Alcasa, formula como pregunta clave: “¿Cómo una empresa puede avanzar hacia el socialismo en el marco del capitalismo?”.

El proyecto finaliza con una secuencia de una reunión de la directiva de Alcasa, en la que se discute sobre la cogestión de los 2.700 trabajadores y trabajadoras con los que cuenta la empresa y sobre las transformaciones a las que aspiran.

Concepto, entrevistas, corte y realización: Dario Azzellini y Oliver Ressler

Cámara: Volkmar Geiblinger

Asistente de producción en Venezuela: Eduardo Daza

Corrección de imágenes y títulos: Markus Koessl

Sonido: Rudi Gottberger

Entrevistados/das: José Luis Acosta, Luis Alfonso, Luis Alvarez, Aury Arocha, Zulay Boyer, Carolina Chacón, Eleuterio Córdova, Hugo Favero, Manrique Gonzales, Dulfo Guerrero, Rowan Jiménez, Carlos Lanz, Marivit Lopez, Rigoberto López, Willys Lugo, Gonzalo Maestre, Luis Mata Castillo, Domingo Meléndez, Edith Mendoza, José Gregorio Moy, Carmen Ortíz, Alexander Patiño, Santos Pérez, Juana Ruíz, Elio Sayago, José del Carmen Tapias, Leslie E. Turmero

Más información:

www.bampfa.berkeley.edu/exhibits/nowtime/index.html

www.ressler.at

www.azzellini.net

In their second project regarding political and social change in Venezuela, Azzellini and Ressler focus on the industrial sector in *5 Factories—Worker Control in Venezuela*. The changes in Venezuela's productive sphere are demonstrated with five large companies in various regions: a textile company, an aluminum works, a tomato factory, a cocoa factory, and a paper factory. In all, the workers are struggling for different forms of co- or self-management supported by credits from the government.

The protagonists portrayed at the five production locations present insights into ways of alternative organizing and models of workers' control. Mechanisms and difficulties of self-organization are explained as well as the production processes. The portrayal of machine processes could be seen as a metaphor for the dream machine of the "Bolivarian process", and the hopes and desires it inspires among the workers. The situation in the five factories varies, but they share the common search for better models of production and life. This not only means concrete improvements for the workers. Aury Arocha, laboratory analyst at the ketchup factory Tomates Guárico, emphasizes that the difference between "social production companies" (EPS) and capitalist corporations is that the EPS "work for the community and society". Carlos Lanz, president of the second largest aluminum factory in Venezuela, Alcasa, coins the key question: "How does a company push toward socialism within a capitalist framework?"

The project finishes with a sequence from a management meeting at Alcasa, a company with 2.700 workers, with discussions about co-management and the changes of production relations they aspire towards.

Concept, interviews, film editing, production: Dario Azzellini & Oliver Ressler

Camera: Volkmar Geiblinger

Production Assistant in Venezuela: Eduardo Daza

Image editing and titles: Markus Koessl

Sound Editor: Rudi Gottsberger

Interviewees: José Luis Acosta, Luis Alfonso, Luis Alvarez, Aury Arocha, Zulay Boyer, Carolina Chacón, Eleuterio Córdova, Hugo Favero, Manrique Gonzales, Dulfo Guerrero, Rowan Jiménez, Carlos Lanz, Marivit Lopez, Rigoberto López, Willys Lugo, Gonzalo Maestre, Luis Mata Castillo, Domingo Meléndez, Edith Mendoza, José Gregorio Moy, Carmen Ortíz, Alexander Patiño, Santos Pérez, Juana Ruíz, Elio Sayago, José del Carmen Tapias, Leslie E. Turmero

www.ressler.at

www.azzellini.net

Property Is Theft, 2014 *La propiedad es un robo*

Impresión digital sobre papel mate autoadhesivo, 109 x 800 cm

La frase “La propiedad es un robo” fue acuñada por el anarquista francés Pierre-Joseph Proudhon, que la publicó en un libro en 1840. Proudhon se oponía a que la tierra que no se utilizaba fuera propiedad de alguien, porque creía que esa tierra sólo podía ser propiedad de quien la trabajase. Consideraba que el resultado del trabajo individual era una forma legítima de propiedad.

Actualmente, la “acumulación por desposesión”, una forma de apropiación que tiene que ver no sólo con la generación de riqueza, sino sobre todo con la toma de posesión de la riqueza existente, normalmente de los pobres o del sector público, convierte esta frase en una candidata perfecta para reutilizarla en el contexto del capitalismo global.

Los ocho metros del texto “property is theft” se van formando con el logo del banco más grande de España, el Banco Santander, señalado así por Ressler como el principal especulador de los desahucios de más de 10.000 personas que no pueden pagar las hipotecas de sus casas.

The slogan “Property Is Theft” comes from a book by French anarchist Pierre-Joseph Proudhon from 1840. Proudhon opposed unused land being regarded as property, believing that land can only be rightfully possessed by use, while he considered the result of an individual’s labor a legitimate form of property.

Today’s “accumulation by dispossession”, a form of appropriation that involves not primarily the generation of wealth but rather taking possession of existing wealth, usually from the poor or the public sector, makes this slogan a perfect candidate for re-use in the context of global capitalism.

The 8-meter long text “property is theft” consists of the logo of Spain’s largest bank Santander, pointing to the bank as a central profiteer of the eviction of ten-thousands of mortgage holders who cannot pay the mortgages on their homes.

***This Is What Democracy Looks Like!*, 2002**
¡Esta es la verdadera cara de la democracia!

Vídeo monocal, color, sonido, 38' 19"

Este vídeo se centra en los acontecimientos del 1 de julio de 2001 en torno a una manifestación contra el Foro Económico Mundial (una fundación privada que acapara la mayor parte del capital internacional), que se reunía en Salzburgo en ese momento. La obra ayuda a comprender mejor el curso de los acontecimientos de la primera "manifestación anti-globalización" en Austria, posterior a las manifestaciones de Seattle, Praga, Davos, Quebec y Gothenburg. Todas ellas recibieron gran atención por parte de los medios de comunicación. Durante esta manifestación en Salzburgo, prohibida por la policía, ésta bloqueó, rodeó y retuvo durante siete horas a 919 manifestantes.

Como el propio Ressler indica, "en el vídeo *This Is What Democracy Looks Like!* los manifestantes anti-capitalistas adoptan el papel de portavoces activos, al contrario de lo que ocurre con la imagen que habitualmente dan de ellos los medios oficiales, que los denigran representándolos como ingenuos o como alborotadores caóticos y violentos (se mantuvieron conversaciones sobre los acontecimientos de Salzburgo con seis manifestantes). Los temas más importantes que desarrolla el vídeo son la limitación de los derechos democráticos fundamentales (que se muestra en la prohibición de manifestarse y en la detención de cientos de personas en el cerco policial) y la tensión entre la fuerza física limitada de unos cuantos manifestantes, así como la violencia física y estructural practicada por el poder del Estado. Se unen fragmentos de conversaciones con mis propias grabaciones en vídeo y las de los activistas de Salzburgo. El ángulo de la cámara se corresponde con la perspectiva de los manifestantes, de modo que se sitúa a quienes están viendo el vídeo en directa confrontación con los acontecimientos".

Entrevistas con: Walter Baier, Tanja Jenni, Ingrid Popper, Michael Pröbsting, Daniel Sanin, Irene Zavorsky
Material de Vídeo de Indymedia Austria, Filmliga Linz, offscreen – offenes film forum Salzburg, UTV
Viena, Oliver Ressler
<http://www.ressler.at>

The video thematizes the events of 1 July 2001 which took place surrounding a demonstration against the World Economic Forum – a private lobbying organization of major capital – which was meeting in Salzburg at the time. The work gives insight into the course of events of the first "anti-globalization

demonstration” in Austria, held subsequent to the demonstrations in Seattle, Prague, Davos, Quebec, and Gothenburg, which all received a great deal of media attention. In this demonstration in Salzburg, which was forbidden by the police, 919 demonstrators were encircled in a police blockade and detained for over seven hours.

As Ressler points out, “in the video *This Is What Democracy Looks Like!* anti-capitalist demonstrators take the role of active spokespersons, contrary to dominant media representations that denigrate them as either naive or violent chaotic rowdies. Conversations about the events in Salzburg were carried out with six demonstrators. The central themes developed in the video are; the limitation of basic democratic rights – which is shown mainly in the ban on demonstrating and the detainment of hundreds of people in police encirclement – and the tension between the limited physical force of a few demonstrators and the structural and physical violence practiced by state power. Excerpts from the conversations are put together with my own video recordings and those from (video) activists in Salzburg. The camera angle corresponds with the perspective of the demonstrators, thereby placing video viewers in direct confrontation with the events”.

Interviews with: Walter Baier, Tanja Jenni, Ingrid Popper, Michael Pröbsting, Daniel Sanin, Irene Zavorsky

Video material from Indymedia Austria, Filmliga Linz, offscreen – offenes film forum salzburg, UTV Vienna, Oliver Ressler

<http://www.ressler.at>

Don't Purchase a Better World, Fight for a Better World, 2008

No compres un mundo mejor, lucha por un mundo mejor

Impresión digital sobre papel mate autoadhesivo, 118 x 205 cm

La obra *Don't Purchase a Better World, Fight for a Better World* muestra la típica fachada de una urbanización cerrada desde la perspectiva de alguien que está de pie en la calle. En ella se ven las vallas y la garita de seguridad de los guardias, junto a la elegante arquitectura. Lo más molesto del edificio es que la mayoría de las ventanas aparecen rotas, lo que puede considerarse como una ruptura de la imaginaria estabilidad y seguridad de una urbanización cerrada con acceso restringido. La imagen ha sido tomada en una de las zonas pobres y abandonadas de Varsovia donde también se ha fotografiado un grafiti en el que puede leerse: "Los burros, tanto de la izquierda como de la derecha, mienten a la gente".

Las urbanizaciones cerradas con acceso restringido surgen sobre todo en países con grandes diferencias salariales entre las personas, en los que los gobiernos no demuestran querer hacer esfuerzos por redistribuir la riqueza. La Polonia post-socialista, en especial Varsovia, parece ser un caldo de cultivo ideal para la desintegración y segregación sociales, lo que está llevando al desarrollo increíblemente rápido de estos barrios cerrados.

Mediante este montaje, la foto relaciona las zonas de los que tienen y los que no, lo cual evoca también a las reivindicaciones de las organizaciones de revueltas o luchas militantes. En la parte superior del cartel, aparece el texto polaco con mayúsculas (*NIE KUPUJ LEPSZEGO SWIATA, WALCZ O LEPSZY SWIAT*), que significa: No compres un mundo mejor, lucha por un mundo mejor.

The billboard *Don't Purchase a Better World, Fight for a Better World* shows a typical façade of a gated community from the perspective of someone standing in the street. It shows the fences, the cabin of the security guards, and the posh architecture. The irritating feature of the building is that most windows are broken. The broken windows can be seen as a rupture of the imagined stability and safety of a gated community. The images of broken windows and the graffiti have been photographed in poor and abandoned areas in Warsaw. The graffiti on the building reads: "Donkeys from right to left tell lie to people."

Gated communities seem to emerge primarily in countries with big differences in income among people and where governments show no real effort in redistributing wealth. Post-socialist Poland and

especially Warsaw seem to be very fertile grounds for social disintegration and segregation, which leads to the development of gated communities at an unbelievable pace.

Through this montage, the photo brings together the living areas of the haves and the have-nots. Associations with an uprising or a militant struggle may be evoked. On the top of the billboard, the Polish text in uppercase (*NIE KUPUJ LEPSZEGO SWIATA, WALCZ O LEPSZY SWIAT*) declares: Don't purchase a better world, fight for a better world.

***Untitled (Edinburgh, 7/2005)*, 2005**

Sin título (Edimburgo, 7/2005)

***Untitled (Rostock, 6/2007)*, 2007**

Sin título (Rostock, 6/2007)

Serie *Globalizing Protest* (Globalizar la protesta), 2004 - 2007

Impresiones digitales sobre aluminio , 105.5 x 140 cm c/u

Globalizar la protesta está formada por una serie de montajes fotográficos que consisten en imágenes tomadas en zonas urbanas deprimidas durante las protestas contra el G8. Cada montaje se basa en 36 imágenes aisladas que documentan las barricadas de madera que protegían los escaparates durante las diversas reuniones de la cumbre del G8, y que los activistas utilizaban para pintar grafitis, textos políticos y eslóganes. De esta serie, Ressler ha creado tres obras fotográficas: *Sin título (Ginebra 03. 06. 03)*, realizada en la cumbre del G8 en Ginebra en 2003; *Sin título (Edimburgo, 7/2005)*, en la cumbre del G8 en Escocia en 2005 y *Sin título (Rostock 6 / 2007)*, durante la cumbre del G8 en Heiligendamm, Alemania, en 2007.

“Las fotografías muestran los escaparates protegidos con trozos de madera, en ocasiones procedentes del mobiliario de las propias empresas, que acabaron siendo una infinita superficie para los textos, grafitis e imágenes de los manifestantes, a veces combinados con los nombres y logos de las empresas, aún visibles. Lo interesante en este caso es exactamente la mezcla de incoherencia espacial y contingencia temporal de lo común, que reveló una cartografía completamente diferente de las calles de las ciudades. La apariencia cotidiana común, se torna explícita; es ‘el espectáculo de la apariencia’”, como lo llamaría Hannah Arendt.

“La fotografía de Ressler no contiene acción(es) sino que muestra un lugar de una textualidad precisa y una posible respuesta a preguntas sobre la diferencia entre el periodismo oficial, el gran capital, la élite con poder y el mediactivismo . . . Una cámara objetiva no existe, por eso la cámara de las obras de Ressler se mezcla con la perspectiva de los manifestantes. Como observadores, estamos en relación directa con los acontecimientos desde el momento en que los vemos a través del punto de vista de los manifestantes”*.

* Marina Grzinic y Walter Seidl. Texto de la exposición *Double Check. Re-Framing Space in Photography: The Other Space, Parallel Histories*. Camara Austria, 2005

Globalizing Protest is an ongoing series of photographic montages consisting of images shot in inner cities during protests against the G8. Each montage is based on 36 single images that document the wooden barricades protecting the shop windows erected during various G8 summit meetings, which activists use for graffiti, political texts, and slogans. Three photo works of this series have been produced: *Untitled (Geneva 03.06.03)* was shot during the G8 summit in Geneva 2003, *Untitled (Edinburgh, 7/2005)* at the G8 summit in Scotland in 2005, and *Untitled (Rostock 6/2007)* during the G8 summit in Heiligendamm in Germany in 2007.

“The photographs show the shopping windows protected with wooden desks, which turned out to become an endless plateau for the demonstration’s texts, graffiti and images and sometimes combined with the signs and names of global companies still visible. What is interesting here is exactly the mixture of spatial incoherency and contingency of time of the common, which revealed a completely different mapping of the city streets, movements and languages of the city (...). The common appearance is made explicit; this is ‘the spectacle of appearance’ ” as Hannah Arendt would say.

“Ressler’s photograph is without action(s), but a site of a precise textuality, and a possible answer to questions about the difference between mainstream journalism, big capital, the power elite and mediactivism. [...] An objective camera eye simply does not exist, which is why the camera angle in Ressler’s works blends with the perspective of the demonstrators. As viewers we are in direct relation to the events by seeing them through the demonstrators’ viewpoint.” *

* Marina Grzinic and Walter Seidl. Text of the exhibition *Double Check. Re-Framing Space in Photography: The Other Space, Parallel Histories*. Camara Austria, 2005

***The Visible and the Invisible*, 2014**

Lo visible y lo invisible

Vídeo monocal, color, sonido, 20'

Impresión digital sobre papel mate autoadhesivo, 59.5 x 84 cm

Durante los últimos años, Suiza se ha convertido en el centro global del comercio de materias primas. En ningún otro país se venden y se compran tantas materias primas como en Suiza. No obstante, el crudo, el cobre, el aluminio, el carbón o el trigo nunca llegan a territorio suizo porque los acuerdos se cierran en un mundo completamente virtual. A pesar de su importancia para los suizos y para la economía global, lo cierto es que el público general sabe muy poco de estas transacciones secretas. Los cuarteles generales de las principales empresas dedicadas a la compraventa y producción de materias primas, entre las que se encuentran las compañías con más beneficios del mundo, suelen estar en los últimos pisos de edificios de oficinas de Ginebra, centro neurálgico de los mercados, o en el caso de Glencore Xstrata, en el cantón de Zug, un paraíso fiscal. En lugares como estos, los operadores hacen suculentos negocios con toda tranquilidad, sin que nadie les moleste ni tenga cocimiento. Esta relativa invisibilidad, posible en Suiza, contrasta con el visible y en muchas ocasiones catastrófico impacto que el comercio de materias primas con condiciones neocoloniales tiene tanto para las personas, como para el medio ambiente y los estados en las zonas de extracción localizadas en el Sur Global.

La película *The Visible and the Invisible*, cuyo título procede de un libro del mismo nombre del filósofo francés Maurice Merleau-Ponty, se centra en la relación de explotación existente entre las industrias tóxicas y los trabajos inhumanos en el Sur Global, así como en los enormes beneficios procedentes del mercado de materias primas que está en manos de un reducido número de personas del Norte. Presenta un campo de visión oscurecido por el humo, lo cual apunta hacia las emisiones tóxicas derivadas de la producción en los lugares del sur, imágenes que se interrelacionan con otras de los cuarteles generales de las empresas ubicados en Suiza cuyo nombre aparece en discretas placas: Vitol, Trafigura, Mercuria, Gunvor, Litasco, Bunge y Dreyfus.

Director, productor y editor: Oliver Ressler

Texto: Oliver Ressler

Edición: Gene Ray

Narrador: Patrick Lamb

Cámara: Thomas Parb, Oliver Ressler

Diseño de sonido, mezclas y corrección de color: Rudolf Gottsberger

Diseño del título: Juma Hauser

Música compuesta para la película por La Gale.

El texto que se narra se inspira en parte en la Declaración de Berna (Las materias primas: el negocio más peligroso de Suiza, 2012) y en el libro de Eduardo Galeano, *Las venas abiertas de América Latina* (1973).

Nuestro agradecimiento especial a Anna Barseghian (directora artística de Utopiana, Ginebra).

Por las inspiradoras conversaciones sobre el tema que he tenido con ellos, me gustaría dar las gracias a Manzoor Ahmad, David Bicchetti, Thomas Braunschweig, Reto Cadotsch, Olivier Demarcellus, Stefan Kristensen, Olivier Longchamp, Martyna Olivet, y Jean-Michel Servet.

Además, quisiera expresar mi agradecimiento a Cicero Egli, Can Gülcü, Ömer Kaplan, Vana Kostayola, La Gale, Katharina Morawek, Laura von Niederhäusern, Stella Rollig, Hanna Schmollgruber y Tilo Steireif.

The Visible and the Invisible se desarrolló en el marco del programa de artistas en residencia de Utopiana, en Ginebra, y se completó con la ayuda de Utopiana, Shedhalle Zurich y Lentos Kunstmuseum, en Linz.

In recent years, Switzerland has become the global center for commodity trading. In no other country are more commodities bought and sold than in Switzerland; nevertheless, the crude oil, copper, aluminum, coal or wheat never reaches Swiss territory because the deals are carried out completely in a virtual world. Despite its importance for the Swiss and the global economy, the public knows very little about these secret transactions. The headquarters of the commodity groups, which are among the most profitable companies in the world, often lie in the upper floors of office buildings in the commodity-hub Geneva or in the case of Glencore Xstrata in the canton of Zug, a tax haven. In these places, the traders go about their profitable business, undisturbed and largely invisible to the public. This relative invisibility in Switzerland lies in contrast with the visible, often catastrophic impact that the mining and trade of raw materials under neocolonial conditions has for people, the environment and the states in the zones of extraction concentrated in the global South.

The film *The Visible and the Invisible*, whose title quotes a book of the same name by the French philosopher Maurice Merleau-Ponty, addresses a relationship of exploitation between the toxic industries and inhumane jobs in the global South and the gigantic profits from commodity trading in the hands of a few persons in the global North. The film presents a field of view, obscured by smoke, that also points to the toxic emissions associated with the production in southern places; these images are interwoven with images of corporate headquarters located in Switzerland with unprepossessing name plates of Vitol, Trafigura, Mercuria, Gunvor, Litasco, Bunge and Dreyfus.

Director, producer and film editor: Oliver Ressler

Narration text: Oliver Ressler

Creative copy-editing: Gene Ray

Narrator: Patrick Lamb

Camera: Thomas Parb, Oliver Ressler

Sound design, re-recording mix and color correction: Rudolf Gottsberger

Title design: Juma Hauser

Music composed for the film by La Gale.

The narration text is partially inspired by Berne Declaration, Commodities – Switzerland's most dangerous Business (2012) and Eduardo Galeano, Open Veins of Latin America (1973).

Special thanks to Anna Barseghian (artistic director of Utopiana, Geneva).

For inspiring conversations on the topic I would like to thank Manzoor Ahmad, David Bicchetti, Thomas Braunschweig, Reto Cadotsch, Olivier Demarcellus, Stefan Kristensen, Olivier Longchamp, Martyna Olivet, and Jean-Michel Servet.

Furthermore, I would like to thank Cicero Egli, Can Gülcü, Ömer Kaplan, Vana Kostayola, La Gale, Katharina Morawek, Laura von Niederhäusern, Stella Rollig, Hanna Schmollgruber, and Tilo Steireif.

The Visible and the Invisible was developed in the framework of the artist-in-residence program of Utopiana in Geneva and was completed with the support of Utopiana, Shedhalle Zurich and Lentos Kunstmuseum in Linz.

For a Completely Different Climate, 2008

Por un clima completamente diferente

Videoinstalación de 3 canales-diapositivas, color, sonido, 15' 16"

Este proyecto tiene que ver con un movimiento social emergente que cuestiona y lucha selectivamente contra la respuesta (o falta de ella) de los Estados y de las empresas frente al cambio climático. Este movimiento de izquierdas cuenta con el potencial de movilizar a la gente, especialmente en Gran Bretaña, donde en agosto de 2008 se organizó un Campamento del Clima para intentar apagar la central eléctrica de Kingsnorth, al este de Londres, que aún funcionaba con carbón. Aunque esta central iba a cerrar, la multinacional alemana E.ON tenía previsto construir en el mismo sitio una nueva central eléctrica que utilizara de nuevo el carbón para generar electricidad, lo cual le aseguraba beneficios durante las siguientes décadas pero entraba en conflicto con la necesidad de reducir las emisiones de CO².

El núcleo central de la obra son las 96 fotos que se tomaron en el Campamento del Clima y durante las manifestaciones y bloqueos de Kingsnorth. Estas fotos, que se muestran en tres proyecciones interrelacionadas, se combinan con textos breves y grabaciones en audio de las manifestaciones y talleres.

Como explica el propio Ressler, "*For a Completely Different Climate* es el tercero de mis proyectos centrados en cuestiones relativas al cambio climático. Desde el documental de Al Gore titulado *An Inconvenient Truth*, 2006 (Una verdad incómoda), basado en una presentación exhaustiva de diapositivas, el debate sobre el calentamiento global se convirtió en un tema recurrente. Gore creía que el comercio de derechos de emisión y la utilización de tecnologías limpias podían prevenir el calentamiento global. Sin embargo, *For a Completely Different Climate* utiliza las diapositivas para centrarse, sobre todo, en la resistencia al sistema existente, al tiempo que proporciona un espacio para las personas, en contra de la creencia de Gore de que las perspectivas compatibles con el mercado, como por ejemplo el comercio de derechos de emisión, no tienen que ver con la protección del clima sino sólo con asegurar el desarrollo capitalista continuado. Tal y como se subraya en los audios de la instalación, las emisiones de CO² siguieron aumentando tras la firma del Protocolo de Kioto. Por tanto, al cambio climático sólo se le puede hacer frente mediante la transformación radical de la sociedad, por medio de una metamorfosis que suponga un desafío real a la actual distribución de la riqueza y de las relaciones de poder que están garantizadas por el ejército".

Debido al éxito de las protestas, la central finalmente cerró el 17 de diciembre de 2012 –en virtud del acuerdo de obligado cumplimiento de la Directiva europea sobre la limitación de emisiones procedentes de grandes instalaciones de combustión–, y su demolición comenzó en octubre de 2014.

Concepto, fotos, audio, edición y producción: Oliver Ressler

Ayudante de edición: David Grohe

Fotos de la caja de luz sobre la Great Rebel Raft Regatta: Amy Scaife, Mike Russell

Nuestro especial agradecimiento a: Campamento del Clima, *Tadzio Mueller, Marco Scotini, Marcella Stefanoni apoyada por Galleria Artra*

This project deals with an emerging social movement that questions and selectively fights the response (or non-response) of states and corporations to climate change. This leftist movement has the potential to mobilize especially in Britain, where in August 2008 a Climate Camp was organized to close the Kingsnorth coal-fired power station east of London. Although the Kingsnorth station would be shut down, the energy corporation E.ON planned to build, at the same location, a new coal-fired power station that would assure profits for the following few decades. This project completely conflicted with the necessary goal of reducing CO2 emissions.

The heart of the work are the 96 photos taken in the Climate Camp and at the demonstrations and blockades of Kingsnorth. These photos, shown in three connected projections, are combined with short texts and audio recordings of the demonstrations and workshops

As Ressler explains, "*For a Completely Different Climate* is my third project focusing on climate-change concerns. Ever since Al Gore's documentary *An Inconvenient Truth* (2006), that is based on his slide shows, the debate about global warming has been part of the mainstream. Gore believes that trading emissions rights and using clean and efficient technologies can prevent global warming. However, *For a Completely Different Climate* uses the medium of a slide show to focus, above all, on resistance to the existing system and provides space for people who in contradiction to Gore believe that market-compatible approaches such as emissions trading is not about the protection of the climate, but instead only about ensuring continued capitalist growth. As noted in the installation's audio recordings, CO2 emissions continue to rise years after the signing of the Kyoto Protocol. Climate change could therefore only be confronted through a radical transformation of society that would effectively challenge the existing distribution of wealth and power-relationships that are guaranteed by the military".

Due to the successful protests, the station of Kingsnorth finally closed on 17 December 2012 in the framework of the EU's Large Combustion Plant Directive (LCPD) and the demolition commenced on October 2014.

Concept, photos, audio-recording, editing and production: Oliver Ressler

Editing assistant: David Grohe

Lightbox photos on the Great Rebel Raft Regatta: Amy Scaife, Mike Russell

Special thanks to: Climate Camp, *Tadzio Mueller, Marco Scotini, Marcella Stefanoni*

Supported by Galleria Artra

DARIO AZZELLINI (Wiesbaden, Alemania, 1967)

OLIVER RESSLER (Knittelfeld, Austria, 1970)

Occupy, Resist, Produce, 2014 - 2015

Ocupar, resistir, producir

Videoinstalación de tres canales:

Occupy, Resist, Produce – RiMaflow, 2014

Ocupar, resistir, producir – RiMaflow

Vídeo, color, sonido, 34' 20'

Occupy, Resist, Produce – Officine Zero, 2015

Ocupar, resistir, producir – Oficina Cero

Vídeo, color, sonido, 32' 29''

Occupy, Resist, Produce – Vio.Me, 2015

Ocupar, resistir, producir – Vio.Me

Vídeo, color, sonido, 30' 17''

La crisis económica que comenzó en 2007/2008 dio lugar a despidos a gran escala que dejaron a miles de trabajadores y trabajadoras en el paro y con apenas esperanzas de encontrar otro trabajo. Su respuesta puso de nuevo en la agenda de Europa la cuestión del control obrero. Anteriormente, durante muchos años, las ocupaciones y recuperaciones de fábricas se dieron casi exclusivamente en Latinoamérica.

En la mayoría de los casos, la ocupación no es un paso deliberado hacia el control obrero, sino un instrumento de la lucha obrera contra el cierre de una empresa o contra la reubicación de la producción en otro país. Las luchas suelen desmoronarse sin resultados concretos. *Occupy, Resist, Produce* se centra en cambio, en casos poco frecuentes y mejor organizados en los que el objetivo de la lucha es que sean l@s trabajadores/as quienes controlen la producción. Los trabajadores y las trabajadoras hacen algo más que protestar: toman la iniciativa y se vuelven protagonistas, construyen relaciones sociales horizontales en los lugares de producción y adoptan mecanismos de democracia directa y de toma colectiva de decisiones. Los puestos de trabajo recuperados suelen reinventarse a sí mismos, creando vínculos con comunidades locales y movimientos sociales.

La videoinstalación de tres canales *Occupy, Resist, Produce* está conformada por tres películas sobre fábricas ocupadas en Milán, Roma y Tesalónica. En todos estos casos,

los trabajadores y trabajadoras encontraron maneras de organizar el trabajo bajo su control. Cada film se basa en discusiones con los trabajadores. Se filmaron las asambleas de trabajadores y trabajadoras (que son siempre el órgano central de toma de decisiones). Es fundamental reconocer las diferencias entre las situaciones, los contextos y las prácticas de estas tres empresas bajo control obrero, pero también es básico entender al control obrero o la recuperación de puestos de trabajo más como una acción socio-política que como un mero procedimiento económico.

Maflow, una multinacional que fabrica repuestos para coches y cuya sede está en Milán, cerró en 2009. Su propietario, Italian Lifestyle Partners, se enfrentaba a la bancarrota y a acusaciones de fraude. Los trabajadores empezaron una lucha para reabrir la planta bajo control obrero. En 2013 ocuparon la planta, y desde entonces 20 trabajadores y trabajadoras han participado a tiempo completo en el proyecto, reinventándose a sí mismos y a la fábrica, que rebautizaron como RiMaflow. Aplicando el concepto de “fábrica abierta”, los trabajadores y trabajadoras empezaron a reciclar ordenadores y otros recursos electrónicos domésticos, abrieron un bar y una cafetería y organizaron un mercadillo y actividades culturales con la comunidad local. Asimismo crearon alianzas con agricultores locales de productos orgánicos y crearon un grupo de compras solidarias.

Officine Zero, antes denominada RSI (Rail Service Italia), estaba especializada en el mantenimiento y la reparación de coches cama. Cuando la empresa nacional de trenes en Italia dejó de operar trenes nocturnos en diciembre de 2011, RSI cerró. Unos 20 trabajador@s de casi 60 se negaron a aceptar dicho cierre, y en febrero de 2012 ocuparon su lugar de trabajo. En 2013 se fundó oficialmente la Officine Zero entendida como una fábrica eco-social. Officine Zero significa literalmente “Talleres cero”: “cero jefes, cero explotación, cero contaminación”, tal y como reza su nuevo eslogan. En media docena de talleres de carpintería, fieltro, metales y reparaciones en general, l@s trabajadores/as de Officine Zero se centran sobre todo en la reparación y reciclaje de aparatos domésticos, ordenadores y muebles. Este proyecto colectivo tiene como objetivo transformar el antiguo taller de reparación de coches cama en un centro de reutilización y reciclaje industrial.

Vio.Me. en Tesalónica fabricaba pegamento industrial, aislamientos y otros materiales de construcción químicos. En 2010 los trabajadores y trabajadoras fueron enviados cada 4 ó 6 semanas de vacaciones sin cobrar sueldo. Cuando en julio de 2011 el propietario dejó de pagar los salarios totalmente, los trabajadores decidieron ocupar la planta y hacerse cargo de su propio futuro. En febrero de 2013 Vio.Me. empezó a producir productos de limpieza orgánicos y jabón orgánico y se constituyó en cooperativa con el fin de poder operar legalmente. Sin embargo, Vio.Me. no funciona como una cooperativa tradicional. Los trabajadores no consideran que la empresa sea de su propiedad sino un bien común que debe servir a la comunidad. La empresa tiene “co-

laboradores solidarios” que pagan un cantidad mensual por adelantado obteniendo a cambio productos Vio.Me. La asamblea solidaria también apoya las movilizaciones de los trabajadores.

Hay planes de producir más películas sobre fábricas recuperadas e ir ampliando la vídeoinstalación mientras sigan las luchas de los/las trabajadores/as.

Dirigido y producido por Dario Azzellini y Oliver Ressler

Cámara: Thomas Parb

Ayudantes de cámara: Rudolf Gottsberger, Bernhard Mayr

Operarios: Thanasis Apostolidis, Riccardo Arrigoni, Emanuel Balbinot, Roberto Polenta, Oliver Ressler

Editores del film: Dario Azzellini y Oliver Ressler

Diseñador de sonido, regrabación, mezclador y corrector de color: Rudolf Gottsberger

Nuestro especial agradecimiento a: Alioscia Castronuovo, Manos Cizek, Elisa Gigliarelli, Theodoros Karyotis, Gigi Malabarba, Francesco Raparelli, Marina Sitrin, Bert Theis, Pina Toscano y a todos los trabajadores que exigen trabajo y dignidad mediante la creación de un puesto de trabajo democrático y auto-gestionado.

Secuencias: Giannis Girbas, Social Waste

El proyecto fue parcialmente financiado con la ayuda de los siguientes organismos: Austrian Science Fund (FWF) AR 183-G21, Neuer Berliner Kunstverein (n.b.k.), Centro Andaluz de Arte Contemporáneo – CAAC, BKA, Aktion Selbstbesteuerung y la Rosa-Luxemburg Foundation.

Gracias a Johannes Kepler University, Linz, Austria, por su apoyo.

www.azzellini.net

www.ressler.at

The economic crisis that began in 2007-8 led to layoffs on a massive scale, leaving thousands of newly unemployed workers with little hope of another job. Their response put workers' control back on the agenda in Europe. For many years beforehand, factories had been occupied and recuperated almost exclusively in Latin America.

In most cases an occupation is not a deliberate step towards workers' control but a means of workers' struggle against the closure of a production site or company or the relocation of production to another country. The struggles often fall apart without any concrete results. *Occupy, Resist, Produce* focuses on the rare, better organized cases where the purpose of the struggle is to bring production under workers' control. The workers do more than protest, they take the initiative and become protagonists, building horizontal social relations on the production sites and adopting mechanisms of direct democracy and collective decision-making. The recuperated workplaces often reinvent themselves, building links with local communities and social movements.

The 3-channel video installation *Occupy, Resist, Produce* consists of three films on occupied factories

in Milan, Rome and Thessaloniki. In these cases the workers did find ways to organize labor under their own control. Each film is based on discussion with the workers. The workers' assemblies – always the main decision-making bodies – were recorded. It is fundamental to recognize the differences between the situations, contexts and practices of the three worker-controlled companies, but it is also important to understand workers' control or recuperation of workplaces as a socio-political action rather than a merely economic procedure.

Maflow, a multinational car parts producer based in Milan, closed its production facilities in 2009, with proprietor Italian Lifestyle Partners facing bankruptcy fraud charges. The workers began a struggle to reopen the plant under workers' control. In 2013 they occupied the plant, and since that day 20 workers have participated full-time in the project, completely reinventing themselves and the factory, which they renamed RiMaflow. Applying the concept of an "open factory", the workers started recycling computers and electronic household devices, opened a bar and cafeteria, and organized a flea market and cultural activities with the local community. They also built alliances with local organic agricultural producers, creating a group for solidarity shopping.

Officine Zero, formerly RSI (Rail Service Italia), was once specialized in maintenance and repair of sleeping cars. When Italian railroads stopped running night trains in December 2011, RSI closed. Some 20 workers from a workforce of almost 60 refused to accept the closure, and in February 2012 they occupied their workplace. In 2013 Officine Zero was officially founded as an eco-social factory. Officine Zero literally means "Zero Workshops": "zero bosses, zero exploitation, zero pollution", as their new slogan puts it. In half a dozen workshops for carpentry, padding, metalwork and general repairs, the workers at Officine Zero focus mainly on the repair and recycling of domestic appliances, computers and furniture. The collective project aims to transform the former sleeping car repair shop into an industrial reuse and recycling center.

Vio.Me. in Thessaloniki used to produce industrial glue, insulant and various other chemically derived construction materials. In 2010 the workers were sent on unpaid leave every 4-6 weeks. After the owner stopped paying wages at all, in July 2011 the workers decided to occupy the plant and take their future into their own hands. In February 2013 Vio.Me. began producing organic cleaning products and organic soap. Vio.Me. formed a cooperative in order to operate legally. However, Vio.Me. does not operate as a traditional cooperative. The workers do not consider the company their property but a common good that should serve the community. Vio.Me. has "solidarity supporters" paying a monthly fee in advance and getting Vio.Me. products in exchange. The solidarity assembly also supports the workers' mobilizations.

For the future it is planned to produce further films on occupied factories and to expand the video installation as the workers' struggles continue.

Directed and produced by Dario Azzellini and Oliver Ressler

Camera: Thomas Parb

Additional camera: Rudolf Gottsberger, Bernhard Mayr

Boom operators: Thanasis Apostolidis, Riccardo Arrigoni, Emanuel Balbinot, Roberto Polenta, Oliver Ressler

Film editors: Dario Azzellini and Oliver Ressler

Sound design, re-recording mix and color correction: Rudolf Gottsberger

Special thanks to: Alioscia Castronuovo, Manos Cizek, Elisa Gigliarelli, Theodoros Karyotis, Gigi Malabarba, Francesco Raparelli, Marina Sitrin, Bert Theis, Pina Toscano and all the workers reclaiming work and dignity by building a democratic and self-determined workplace.

Footage: Giannis Girbas, Social Waste

The project was funded partly through the support of the Austrian Science Fund (FWF) AR 183-G21, Neuer Berliner Kunstverein

(n.b.k.), Centro Andaluz de Arte Contemporáneo – CAAC, BKA, Aktion Selbstbesteuerung and the Rosa-Luxemburg Foundation.
Thanks to Johannes Kepler University, Linz, Austria for support.

www.azzellini.net

www.ressler.at